

Journals

No. 367

Friday, December 7, 2018

10:00 a.m.

Journaux

N^o 367

Le vendredi 7 décembre 2018

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 27.

INTERRUPTION

At 10:25 a.m., by unanimous consent, the sitting was suspended.

At 10:59 a.m., the sitting resumed.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 27.

INTERRUPTION

À 10 h 25, du consentement unanime, la séance est suspendue.

À 10 h 59, la séance reprend.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-02813, 421-02814, 421-02815, 421-02816, 421-02817, 421-02818 and 421-02819 concerning Afghanistan. — Sessional Paper No. 8545-421-49-02;

— No. 421-02820 concerning women's rights. — Sessional Paper No. 8545-421-130-02;

— No. 421-02827 concerning cruelty to animals. — Sessional Paper No. 8545-421-41-18;

— No. 421-02857 concerning the issuance of visas. — Sessional Paper No. 8545-421-16-12.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Rankin (Victoria), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 23rd Report of the Committee (Bill C-78, An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-421-495.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 117, 119 to 122 and 124*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), one concerning the fishing industry (No. 421-03052);

— by Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), one concerning a national day (No. 421-03053) and one concerning Cambodia (No. 421-03054);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning marine transportation (No. 421-03055);

— by Mr. Iacono (Alfred-Pellan), one concerning alcoholic beverages (No. 421-03056);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the protection of the environment (No. 421-03057), one concerning discrimination (No. 421-03058) and one concerning organ transplants (No. 421-03059);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the regulation of food and drugs (No. 421-03060);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-03061).

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-02813, 421-02814, 421-02815, 421-02816, 421-02817, 421-02818 et 421-02819 au sujet de l'Afghanistan. — Document parlementaire n^o 8545-421-49-02;

— n^o 421-02820 au sujet des droits des femmes. — Document parlementaire n^o 8545-421-130-02;

— n^o 421-02827 au sujet de la cruauté envers les animaux. — Document parlementaire n^o 8545-421-41-18;

— n^o 421-02857 au sujet de la délivrance de visas. — Document parlementaire n^o 8545-421-16-12.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Rankin (Victoria), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 23^e rapport du Comité (projet de loi C-78, Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-421-495.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 117, 119 à 122 et 124*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Duncan (Edmonton Strathcona), une au sujet de l'industrie de la pêche (n^o 421-03052);

— par M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), une au sujet d'une journée nationale (n^o 421-03053) et une au sujet du Cambodge (n^o 421-03054);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet du transport maritime (n^o 421-03055);

— par M. Iacono (Alfred-Pellan), une au sujet des boissons alcoolisées (n^o 421-03056);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-03057), une au sujet de la discrimination (n^o 421-03058) et une au sujet de la transplantation d'organes (n^o 421-03059);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la réglementation des aliments et des drogues (n^o 421-03060);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (n^o 421-03061).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2004, Q-2006 and Q-2010 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-2005 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — With regard to the impact of a carbon tax on the airline industry, what projections does the government have on: (a) the increase in the number of Canadian travellers who will fly out of airports in the United States as opposed to Canadian airports as a result of a carbon tax being imposed on Canadians; and (b) the impact of a carbon tax on the Canadian airline industry? — Sessional Paper No. 8555-421-2005.

Q-2007 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to government contracts with Seaspan and its companies signed since November 4, 2015: (a) what is the total value of all contracts; and (b) what are the details of each contract, including (i) vendor, (ii) original contract value, (iii) final contract value if different than original, (iv) contract ceiling price, if applicable, (v) date, (vi) duration of contract, (vii) description of goods or services provided, (viii) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-2007.

Q-2008 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — With regard to costs associated with the Prime Minister's trip to Tofino, British Columbia, in the summer of 2018: (a) what was the total amount of expenditures related to the Prime Minister's trip, broken down by type of expenditure; and (b) what were the total costs incurred by the Canadian Coast Guard in relation to the trip, broken down by type of expenditure? — Sessional Paper No. 8555-421-2008.

Q-2009 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — With regard to the Canada Infrastructure Bank: (a) what is the remuneration range for its Board of Directors and its Chief Executive Officer; (b) what are the details of all travel expenses incurred by the Bank since its inception, including for each expenditure the (i) traveller, (ii) purpose, (iii) dates, (iv) air fare, (v) other transportation, (vi) accommodation, (vii) meals and incidentals, (viii) other, (ix) total; (c) what are the details of all hospitality expenses incurred by the Bank, including for each expenditure the (i) individual, (ii) location and vendor, (iii) total, (iv) description, (v) date, (vi) number of attendees, including government employees and guests; and (d) will the Bank's travel and hospitality expenditures be subject to Proactive Disclosure and, if not, why? — Sessional Paper No. 8555-421-2009.

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2004, Q-2006 et Q-2010 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2005 — M^{me} Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — En ce qui concerne les conséquences d'une taxe sur le carbone pour le secteur du transport aérien, quelles prévisions le gouvernement a-t-il sur : a) la hausse des voyageurs canadiens qui prendront des vols en partance d'aéroports américains au lieu d'aéroports canadiens parce qu'ils se verront imposer une taxe sur le carbone; b) les conséquences d'une taxe sur le carbone pour le secteur du transport aérien canadien? — Document parlementaire n° 8555-421-2005.

Q-2007 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne les contrats que le gouvernement a conclus avec Seaspan et ses sociétés depuis le 4 novembre 2015 : a) quelle est la valeur totale de tous ces contrats; b) quels sont les détails de chacun des contrats, y compris (i) le fournisseur, (ii) la valeur initiale, (iii) la valeur finale, si celle-ci diffère de la valeur initiale, (iv) le prix plafond, le cas échéant, (v) la date, (vi) la durée, (vii) la description des produits ou services fournis, (viii) le numéro du dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-2007.

Q-2008 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — En ce qui concerne les dépenses liées au voyage du premier ministre à Tofino en Colombie-Britannique à l'été 2018 : a) quel a été le montant total des dépenses liées au voyage du premier ministre, ventilé par type de dépense; b) quels ont été les coûts totaux engagés par la Garde côtière canadienne en lien avec ce voyage, ventilés par type de dépense? — Document parlementaire n° 8555-421-2008.

Q-2009 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — En ce qui concerne la Banque de l'infrastructure du Canada : a) quelle est la fourchette de rémunération de son conseil d'administration et de son président-directeur général; b) quels sont les détails de tous les frais de déplacement engagés par la Banque depuis sa création, y compris, pour chaque dépense, (i) le voyageur, (ii) le but, (iii) les dates, (iv) le tarif aérien, (v) tout autre transport, (vi) l'hébergement, (vii) les repas et dépenses accessoires, (viii) autres, (ix) le total; c) quels sont les détails de toutes les dépenses d'accueil engagées par la Banque, y compris, pour chaque dépense, (i) la personne, (ii) le lieu et le fournisseur, (iii) le total, (iv) la description, (v) la date, (vi) le nombre de participants, y compris les fonctionnaires et les invités; d) les dépenses de déplacement et d'accueil de la Banque seront-elles soumises à une divulgation proactive et sinon, pourquoi? — Document parlementaire n° 8555-421-2009.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-21, An Act to amend the Customs Act.

Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) for Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Ng (Minister of Small Business and Export Promotion), moved, — That the amendment made by the Senate to Bill C-21, An Act to amend the Customs Act, be now read a second time and concurred in.

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the consideration of the Senate amendment to Bill C-21, An Act to amend the Customs Act.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-415, An Act to establish a procedure for expunging certain cannabis-related convictions.

Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for November 29, 2018, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-421-47.

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Copies of Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Mali (P.C. 2018-1250), pursuant to the United Nations Act, R.S. 1985, c. U-2, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-421-592-07. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les douanes.

M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé), au nom de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyée par M^{me} Ng (ministre de la Petite Entreprise et de la Promotion des exportations), propose, — Que l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les douanes, soit maintenant lu une deuxième fois et agréé.

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étude de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les douanes.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-415, Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations liées au cannabis.

M. Rankin (Victoria), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 29 novembre 2018, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-47.

— par M^{me} Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Copies du Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur le Mali (C.P. 2018-1250), conformément à la Loi sur les Nations Unies, L.R. 1985, ch. U-2, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560-421-592-07. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Report of the administration of the Firearms Act for the year 2017, pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 93(2). — Sessional Paper No. 8560-421-144-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Report on the use of electronic surveillance for the year 2017, pursuant to the Criminal Code, R.S. 1985, c. C-46, sbs. 195(4). — Sessional Paper No. 8560-421-510-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5 (2). — Sessional Paper No. 8560-421-790-16. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— by Mr. Morneau (Minister of Finance) — Debt Management Report for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 49(1). — Sessional Paper No. 8560-421-205-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Rapport sur l'administration de la Loi sur les armes à feu pour l'année 2017, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 93(2). — Document parlementaire n° 8560-421-144-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Rapport sur la surveillance électronique pour l'année 2017, conformément au Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, par. 195(4). — Document parlementaire n° 8560-421-510-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2). — Document parlementaire n° 8560-421-790-16. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— par M. Morneau (ministre des Finances) — Rapport sur la gestion de la dette pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 49(1). — Document parlementaire n° 8560-421-205-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

AJOURNEMENT

À 14 h 30, la Vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.